



# ***ATF Easy Drain***

Vidange et Nettoyage  
de transmissions automatiques

***MANUEL D'UTILISATION***

**IMPORTANT !**

**Nous recommandons de lire attentivement les instructions fournies dans ce manuel avant de mettre la machine en service.**



Ceci permettra d'obtenir de meilleurs résultats et une meilleure fiabilité à long terme.

Gardez ce manuel à portée de main, afin que les opérateurs puissent jeter un coup d'œil si nécessaire.

Le fabricant ne pourra être tenu responsable des défaillances ou autres conséquences qui pourraient découler d'une mauvaise utilisation.



Félicitations pour l'achat de l' ATF Easy Drain, système de vidange et de nettoyage de transmissions automatiques.

Les consignes de sécurité ci-dessous vous permettront d'utiliser le système en toute sécurité.

Toute machine utilisant des produits chimique est potentiellement dangereuse si l'opérateur ne connaît pas le mode d'utilisation, ou si le mode d'emploi est incomplet.

Ce manuel d'utilisation fait partie intégrante du système car il contient des informations indispensables à l'utilisation correcte de la machine.

C'est pourquoi nous vous invitons à lire attentivement ce manuel avant d'allumer la machine, de former les opérateurs de façon adéquate et de garder ce manuel a portée de main.

## INDEX

<b>1 REGLES DE SECURITE</b> .....	5
1.1 Concernant la machine.....	5
1.2 Concernant l'utilisation.....	5
1.3 Déchêts.....	6
<b>2 CARACTERISTIQUES PRINCIPALES</b> .....	7
<b>3 DESCRIPTION</b> .....	8
3.1 Composants machine.....	9
3.2 Panneau de contrôle.....	10
<b>4 RECEPTION, TRANSPORT ET ASSEMBLAGE</b> .....	11
4.1 Réception et assemblage.....	11
4.2 Transport .....	11
<b>5 PREPARATION</b> .....	11
5.1 Préparation de ATF Easy Drain.....	11
5.2 Préparation du véhicule.....	12
5.3 Connection à la transmission.....	13
<b>6 UTILISATION</b> .....	13
6.1 Page 'Machine Prête'.....	13
6.2 Liste des fonctions.....	15
6.3 ATF Easy Drain.....	15
6.3.1 Additif nettoyant .....	18
6.3.2 Cycle de vidange.....	19
6.3.3 Additif de protection.....	20
6.4 Ajout de fluide.....	21
6.5 Vidange .....	22
6.6 Additif .....	23
6.7 Ajout d'une bouteille .....	24
6.8 Impression.....	24
<b>7 MENU REGLAGES</b> .....	25
7.1 Langue .....	25
7.2 Type de fluide.....	25
7.3 Nouveau réservoir huile neuve .....	26
7.4 Nouveau réservoir huile usagée .....	26
7.5 Amorçage .....	26
<b>8 ENTRETIEN</b> .....	27
8.1 Remplacement des filtres .....	27
8.2 Remplacement papier	27
imprimante.....	28
<b>9 ACCESSOIRES ET PIECES DETACHEES</b> .....	28
9.1 Equipment machine.....	28
9.2 Accessoires sur demande.....	

# 1 REGLES DE SECURITE



## 1.1 Concernant la machine

Lisez ce manuel attentivement avant d'utiliser cette machine.

- Interdisez l'utilisation de la machine par une personne non-autorisée.
- Ne pas enlever ou rendre illisible des sigles de danger.
- Ne pas brancher la machine sur un voltage ou une fréquence autre les indications la machine.
- Utilisez la machine dans un endroit sec, aéré et avec suffisamment de lumière.
- Ne pas exposer la machine a des sources de chaleur.
- Eviter les chocs. .
- Pendant le transport, ou la manutention ne pas déposer d'objets sur la machine.
- Ne pas déplacer la machine lorsque les câbles sont branches.
- Lors du déplacement de la machine attention à ne pas perdre le bouchon du réservoir auxiliaire.
- Ne pas mouiller la machine et la protéger des projections d'eau.
- Ne pas nettoyer le panneau de contrôle avec des produits susceptibles d'endommager ce dernier.
- La maintenance ne peut être effectuée que par des gens qualifiés.
- La machine en peut être ouverte que par des personnes qualifies.
- Ne pas réparer de fusibles défectueux, mais les remplacer par des fusibles neufs avec les mêmes caractéristiques.



### **ATTENTION**

Si l'appareil est utilisé selon les instructions fournies par Marly S.A. il ne présente aucun danger pour les opérateurs.

Le fabricant ne pourra être tenu responsable de dégâts occasionnés suite à une utilisation incorrecte de l'appareil.



## 1.2 Concernant l'utilisation

Lisez attentivement ce manuel avant l'utilisation.

- Portez des lunettes de protection lorsque vous travaillez sur les tuyaux de transmission du véhicule, afin de vous protéger de projection d'huile chaude.
- Respectez une zone de sécurité lors du lavage du véhicule.
- Les personnes non autorisées ne sont pas admises à proximité du véhicule levé.
- Nettoyez immédiatement le sol dans le cas ou de l'huile se répand, afin d'éviter le chutes.
- Utilisez uniquement les câbles d'alimentation fournis et vérifiez l'état des leur isolation.

- Ne touchez pas les câbles haute-tension présents dans le compartiment moteur quand le moteur tourne.
- Arrêtez le véhicule à l'aide du frein à main, et laissez le tourner au ralenti, dans le cas d'une transmission automatique, utilisez la position parking.
- Les gaz d'échappement des véhicules essence ou diesel contiennent des substances dangereuses pour la santé. Assurez-vous que l'atelier soit bien aéré ou soit muni d'un système d'extraction.
- Faites attention au parties en mouvement dans le compartiment moteur ainsi que aux ventilateurs électriques qui peuvent se mettre en mouvement même moteur arrêté.
- Utilisez les protections auditives nécessaires selon les niveaux sonores émis.
- Ne fumez pas, évitez toute flamme ou étincelle aux alentours du véhicule.
- Protégez le visage, les bras et les jambes afin d'éviter tout contact avec des surfaces chaudes du véhicule.
- Ne pas dévisser le bouchon de radiateur moteur tournant ou moteur chaud.  
Do not unscrew the radiator cap while the engine is running or still warm.
- Ne laissez pas d'outils aux alentours de la batterie afin d'éviter tout risque de court-circuit.



**Assurez-vous d'être en possession des fiches MSDS des produits utilisés et suivez les recommandations.**

### 1.3 Gestion des déchets

- Séparez les éléments électriques, électronique, plastiques et métaux lors de la démolition de la machine. Separate electrical, electronic, plastic and ferrous parts before demolishing the instrument.
- Les déchets doivent être disposés selon les réglementations locales en vigueur..



Le symbole de la poubelle barrée d'une croix a pour objet de vous rappeler que les produits électriques et électroniques ainsi que les batteries doivent faire l'objet d'une collecte sélective en fin de vie. Ne jetez pas ces produits dans les ordures ménagères non sujettes au tri sélectif : recyclez-les. Pour connaître le point de recyclage le plus proche, contactez le service de l'environnement de votre commune

## 2 CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

Alimentation :

- 12 V dc (Batterie véhicule).

Ecran:

- LCD Rétro-éclairé 128 x 64

Imprimante:

- Thermique, 24 colonnes.

Gestion:

- Panneau électronique et microprocesseur

Pompe:

- Débit max. = 5,5 litres/min;
- Pression max. =9 bar

Dimensions:

- L = 680 mm, H = 1275 mm, P = 520 mm

Poids:

- ~75 Kg

Température de fonctionnement:

- + 5 ° C ÷ + 40°C

### 3 DESCRIPTION

Les constructeurs automobiles ont une offre des véhicules équipés de transmissions automatiques de plus en plus large.

Pour les ateliers, les concessionnaires et les spécialistes en transmission automatiques un outil rapide et efficace permettant de vidanger les liquides de transmissions automatiques (ATF) est devenu indispensable.

Grace au ATF Easy Drain un seul opérateur est nécessaire afin d'intervenir sur n'importe quel type véhicule équipé d'une transmission automatique.

La machine utilise un système électronique unique qui permet de remplacer l'entièreté du liquide ATF sans ouvrir la transmission, indépendamment de la différence de température (et donc de volume) entre le fluide neuf (froid) et le fluide usage (chaud).

La machine contrôle non seulement le fonctionnement de la pompe, mais le logiciel contrôle également le processus de remplacement du fluide, la quantité de fluide neuf présent dans le réservoir et le taux de remplissage du réservoir de fluide usagé.

La machine est équipée d'un réservoir de fluide usagé amovible ainsi que d'un coffret de raccords et tuyaux.

### 3.1 Composants machine

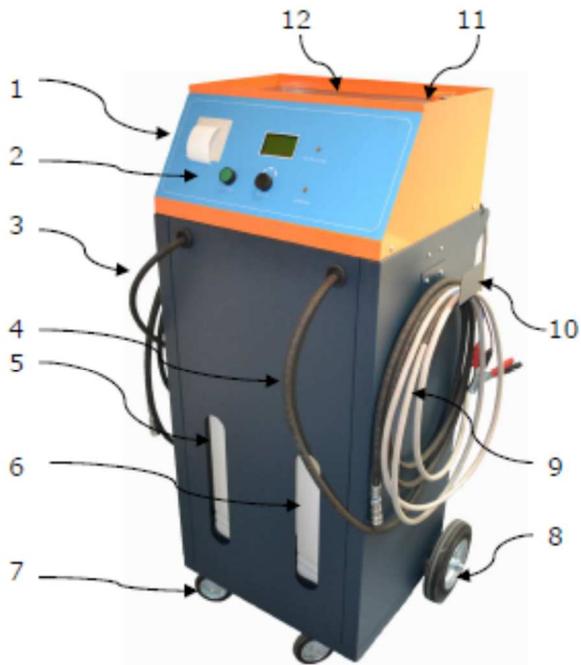


Fig. 2.1

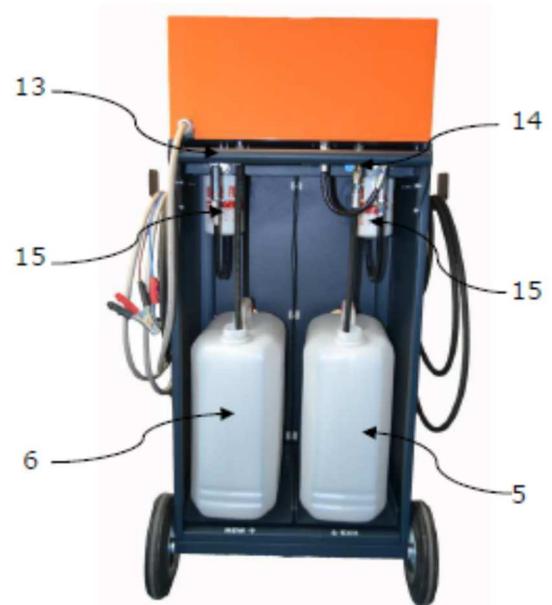


Fig. 2.2

- 1) Imprimante
- 2) Panneau de contrôle
- 3) Arrêt tuyau
- 4) Tuyau
- 5) Réservoir fluide usagé ( ↓ EXH )
- 6) Réservoir fluide neuf ( NEW ↑ )
- 7) Roue pivotante
- 8) Roue arrière

- 9) Câbles d'alimentation
- 10) Rangement tuyau
- 11) Réservoir auxiliaire
- 12) Rangement outils
- 13) Poignée
- 14) Régulateur
- 15) Filtre

## 3.2 Panneau de contrôle



Fig. 2.3

1. **Témoin vert : "Processus en cours"**. Normalement éteint; il clignote pendant le cycle et reste allumé à la fin du cycle.
2. **Témoin rouge : "ATTENTION"**. Normalement éteint. il clignote en cas d'alarme : - fluide neuf insuffisant – volume fluide usagé insuffisant – absence additif dans réservoir auxiliaire. Panne ou défaut.
3. **Molette** : tourner à droite ou à gauche : pour changer la sélection vers le haut ou vers le bas, appuyer pour sélectionner. Tourner à droite ou à gauche pour augmenter ou diminuer le volume par 100ml, ensuite appuyer pour valider et démarrer l'opération.
4. **Ecran**
5. **Bouton STOP/ESC**: annule la sélection ou valide un choix entre 2 opération ; permet également de retourner à l'étape précédente. (**voir Paragraphe 6.1**)
6. **Imprimante**

## 4 LIVRAISON, TRANSPORT ET ASSEMBLAGE

### 4.1 Livraison et assemblage

L'opérateur doit :

- Décharger la machine en conformité avec le règlement de sécurité de l'atelier en vigueur.
- Enlever l'emballage et le recycler selon les prescriptions en vigueur.



**Vérifiez l'état de la machine et des accessoires. Si besoin contactez le distributeur local.**

### 4.2 Transport

Pendant le transport, les règles suivantes doivent être suivies scrupuleusement :

- Appliquez le règlement de sécurité en vigueur, le poids total est d'environ 75kg
- Faites la place nécessaire afin d'avoir une bonne liberté de mouvement
- Si la machine est levée manuellement assurez-vous d'avoir une bonne prise
- Le personnel non autorisé lors du déchargement doit dégager l'espace.



**Dans le cas d'un transport dans un véhicule, assurez-vous que la machine est bien positionnée et arrimée.**

## 5 PREPARATION

### 5.1 Préparer l' ATF Easy Drain



**ATTENTION:**

Après réception de votre ATF Easy Drain vous devez **effectuer un amorçage (voir paragraphe 7.5).**

Assurez-vous que le réservoir de FLUIDE NEUF contienne la **quantité nécessaire** pour faire la vidange complète **+ 2 litres.**

- Placez le réservoir de FLUIDE NEUF (NEW) à l'arrière de la machine (voir image 2.2).
- Assurez-vous que le réservoir de FLUIDE USAGE (EXH) a un volume suffisant afin d'accueillir la quantité de fluide qui va être remplacée.
- Placez le réservoir de FLUIDE USAGE (EXH) à l'arrière de la machine (voir image 2.2)
- Lors du positionnement de la machine pour effectuer l'opération, assurez-vous que les témoins 'vert' et 'rouge' soient visibles à tout moment.



**ATTENTION:**

**Lorsque vous remplissez et videz les réservoirs, faites attention de ne pas occasionner de chocs aux balances.**

- Connectez l'ATF Easy Drain à la batterie du véhicule : pince noir sur le pôle négatif (-) et pince rouge sur le pôle positif (+).



**ATTENTION: la machine fonctionne uniquement en 12V. Si l'alimentation est incorrecte, la machine ne s'allumera pas.**



**ATTENTION:**

**Ne pas toucher au régulateur positionné à l'arrière de la machine (Ref.14 , Img. 2.2) ceci est réservé au SERVICE TECHNIQUE**



**ATTENTION:**

**Avant de procéder à la phase de REMPLACEMENT DE FLUIDE assurez-vous que le type de fluide dans la quatrième ligne, correspond au fluide utilisé dans le réservoir de FLUIDE NEUF . Si vous désirez changer de type de fluide, lisez le paragraphe 7.2 – TYPE DE FLUIDE.**

**Vérifiez le poids des réservoirs, si ils sont différent des réservoirs d'origine. IL EST IMPORTANT de ne pas changer le réservoir original FLUIDE USAGE. Si vous désirez le changer lisez le paragraphe 7.4 – POIDS RESERVOIR FLUIDE USAGE.**

## 5.2 Préparation du véhicule

- Après avoir positionné le véhicule sur le pont, mettez la boîte en position parking (P).
- Si possible vérifiez le niveau du fluide de transmission.



### NOTE:

Vérifiez toujours le niveau moteur tournant, en tenant compte de la température et des prescriptions du constructeur.

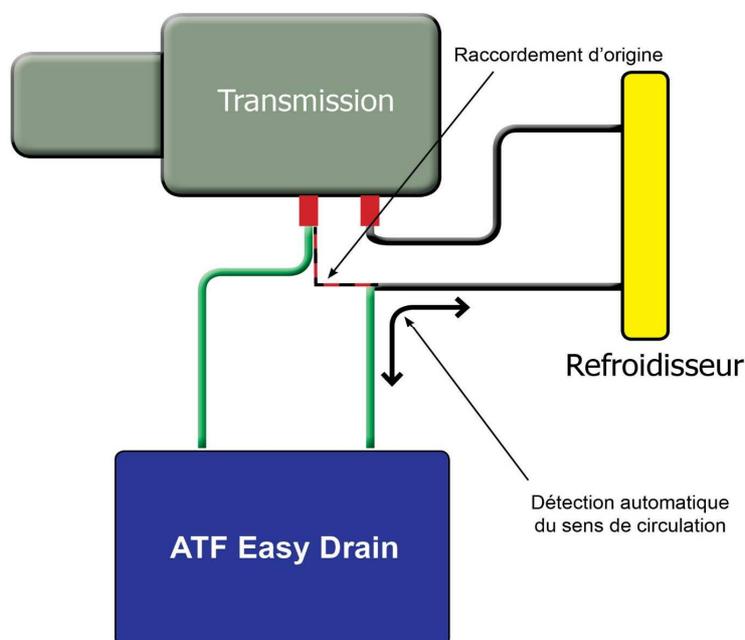
## 5.3 Branchement à la transmission

- L'ATF Easy Drain se branche en SERIE dans le circuit hydraulique de la transmission, en général entre la transmission et le refroidisseur.
- Identifiez et déconnectez le tuyau, à l'endroit le plus accessible, entre la transmission et le refroidisseur. Du côté de la transmission ou du refroidisseur selon l'accessibilité et le type de connexion.
- Connexion un des 2 tuyaux de la machine du côté de la transmission en utilisant les raccords fournis, et connectez l'autre tuyau au tuyau du véhicule que vous venez de déconnecter.



### NOTE

Il n'est pas nécessaire de connaître le sens de circulation du fluide, l'ATF Easy Drain le détecte automatiquement.



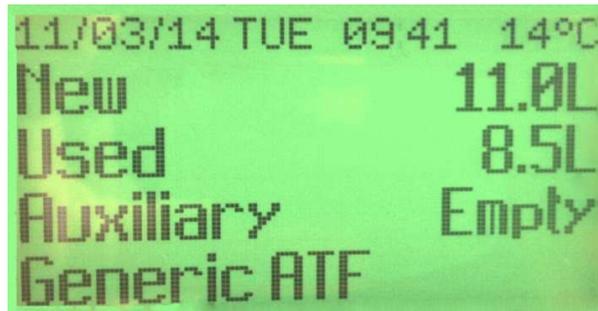
**ATTENTION: Evitez de secouer la machine ou de lui faire subir des chocs. Gardez toujours le bouchon sur le réservoir auxiliaire. Ne posez rien sur les réservoirs pendant le fonctionnement de l'ATF Easy Drain.**

## 6 UTILISATION

### 6.1 Page 'Machine prête'

Après avoir connecté ATF Easy Drain à la batterie du véhicule, l'écran va afficher la version du logiciel, ainsi que le numéro de série de la machine.

La page 'Machine Prête' s'affiche, décrivant son état actuel.



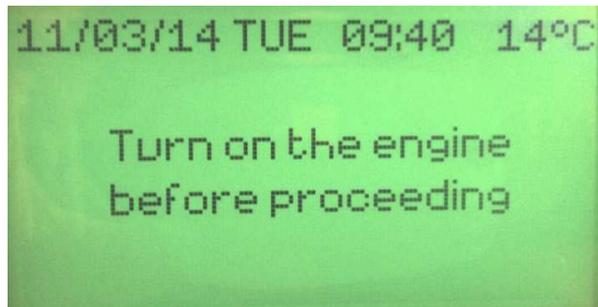
```

11/03/14 TUE 09:41 14°C
New 11.0L
Used 8.5L
Auxiliary Empty
Generic ATF
    
```

- **Nouveau:** indique la quantité de fluide neuf présent dans le réservoir.
- **Usagé:** indique la quantité de fluide usagé présente dans le réservoir.
- **Auxiliaire:** indique la quantité de fluide/additif présente dans le réservoir auxiliaire. (jusqu'à 2 litres d'huile ou d'additif)

Démarrez le moteur du véhicule.

*Le message suivant s'affiche :*



```

11/03/14 TUE 09:40 14°C

Turn on the engine
before proceeding
    
```

En général la dernière ligne indique ATF GÉNÉRIQUE, dans ce cas la machine utilisera un poids spécifique moyen.

La marge de calcul pour le calcul poids/volume est de +/- 2%, ce qui rend l'ATF Easy Drain extrêmement précis.

Le logiciel permet d'inclure dans sa base de données le poids spécifique exacte de différents fluides. Par défaut la machine est livrée avec un produit préprogrammé : ATF GÉNÉRIQUE.

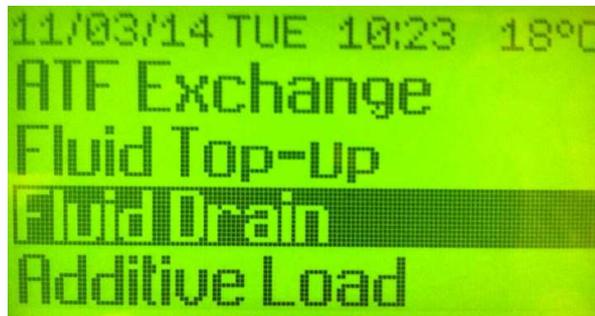
La précision du calcul poids/volume est de  $\pm 0.001\%$ , ce qui est équivalent à  $\pm 30$  ml sur 30 litres.

La dernière ligne représente le type de fluide utilisé pendant l'opération (voir paragraphe 7.2), et la température du fluide dans le circuit.

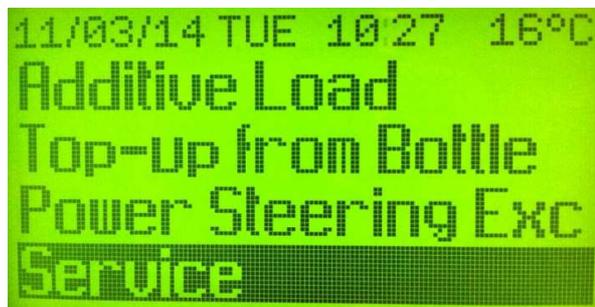
## 6.2 Liste des fonctions

- Dans la page '**Machine Prête**' tournez le bouton de sélection et appuyez pour voir la liste des fonctions :

Page 1



Page 2



- Faites défiler les fonctions en tournant le bouton de sélection et appuyez pour confirmer l'opération.

## 6.3 ATF Easy Drain



### **ATTENTION:**

**Avant de procéder à la phase de remplacement du fluide, veuillez vous assurer que le fluide désigné dans la quatrième ligne correspond bien au fluide présent dans le réservoir de FLUIDE NEUF.**

**Si vous voulez changer de type de fluide voir paragraphe 7.2 – TYPE FLUIDE.**

**Vérifiez le poids du réservoir vide si vous n'utilisez pas le réservoir d'origine. IL EST IMPORTANT de ne pas changer le réservoir, si vous devez le changer, suivez la procédure décrite dans le paragraphe 7.4 – NOUVEAU RESERVOIR**

### **NOTES IMPORTANTES:**

**a) Il n'existe AUCUN système y compris ATF Easy Drain qui est capable de détecter la quantité de fluide présent dans la transmission, ou dans le refroidisseur.**

**C'est la raison pour laquelle vous devez sélectionner la quantité de fluide à remplacer au début du processus, ceci NE CHANGERA PAS la quantité réellement présente dans la transmission.**



Il est également important de savoir qu'à la fin du processus la transmission contiendra également la somme des volumes d'additifs. Par exemple: ATF Cleaner 300ml + ATF Protector 250ml = 550ml

b) Concernant les caractéristiques de poids spécifique et de viscosité, les fluides ATF sont en règle générale miscibles. Les résidus de fluide présents dans la machine (pompe et tuyaux) d'une opération précédente ne présente donc aucun danger.

- Dans la page '**Machine Prête**' sélectionnez Vidange Huile ATF

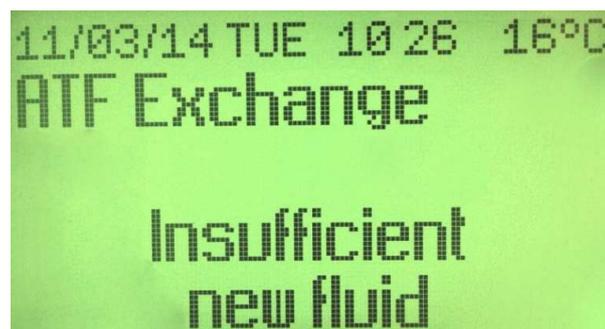


Faites défiler les fonctions et sélectionnez la fonction ATF Easy Drain désirée.

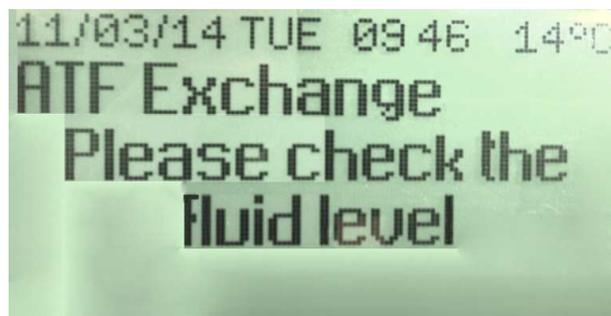


- Entrez la quantité de fluide à remplacer en tournant la molette et appuyez pour confirmer.

La présence d'une quantité minimum de fluide neuf dans le réservoir assure une action immédiate de ATF Easy Drain et évite toute aspiration d'air par la pompe. Si cette quantité minimum n'est pas présente, un message d'erreur apparaîtra : **Quantité de fluide neuf insuffisante.**

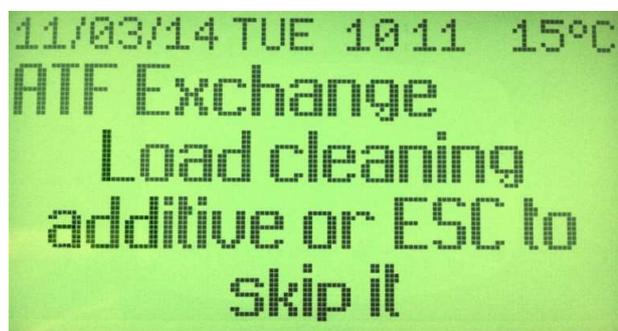


- Une fois la quantité requise présente dans le réservoir, un message vous rappelle de vérifier le niveau de fluide dans la transmission.



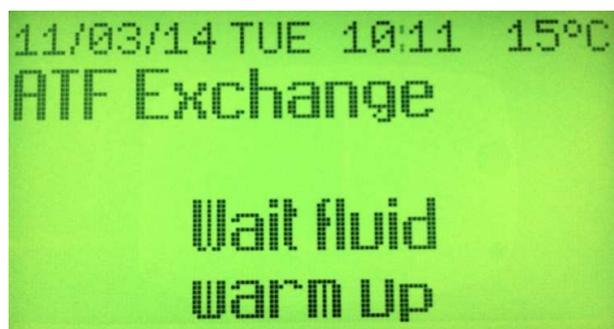
11/03/14 TUE 09:46 14°C  
ATF Exchange  
Please check the  
fluid level

- Appuyez sur la molette de sélection et le message suivant apparaîtra : **Ajouter Additif de Nettoyage ou ESC** pour refuser.



11/03/14 TUE 10:11 15°C  
ATF Exchange  
Load cleaning  
additive or ESC to  
skip it

Après le message **Attendre Fluide en Chauffe**, ATF Easy Drain montrera la quantité d'additif ajoutée dans le réservoir auxiliaire.



11/03/14 TUE 10:11 15°C  
ATF Exchange  
  
Wait fluid  
warm up

### 6.3.1 Additif nettoyant

- Pour ajouter l'additif nettoyant 'ATF Cleaner' enlevez le bouchon du réservoir auxiliaire, versez le produit et appuyez sur la molette pour confirmer.

**ATTENTION:**



**La quantité de nettoyant que vous ajoutez dans le réservoir auxiliaire ne peut pas être sélectionnée. La machine ajoutera la quantité entière contenue dans le réservoir (de 0 à 3 litres). Ensuite ATF Easy Drain va faire circuler l'ancien fluide contenant le nettoyant pendant 10 minutes.**

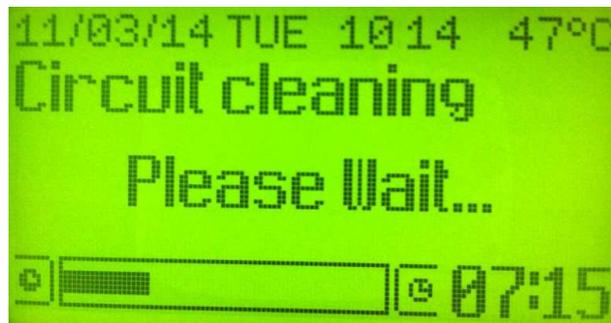
**Il est très important que l'opérateur soit prêt dans le véhicule à passer les positions P – R – N – D – S, en restant une dizaine de seconde dans chaque position. Cette opération doit être répétée pendant les 10 minutes du cycle de nettoyage**



**ATTENTION:**

**Excepté pour les opérations de mise à niveau ou d'ajout d'additif, ATF Easy Drain ne démarrera pas tant que la température du fluide n'a pas atteint 40°C.**

ATF Easy Drain démarrera alors le cycle de charge de l'additif. Le cycle de nettoyage sera activé pendant 10 minutes.



L'opération en cours sera confirmée par un clignotement du témoin VERT.

## 6.3.2 Cycle de vidange

Ci-dessous la description de la phase qui démarre après le cycle de nettoyage ou après avoir sélectionné ESC pour ne pas ajouter d'additif nettoyant.



### ATTENTION:

Le cycle de vidange ne commencera pas tant que la température du fluide n'a pas atteint 40°C. Vous verrez alors le message 'Attendre – Fluide en chauffe'.

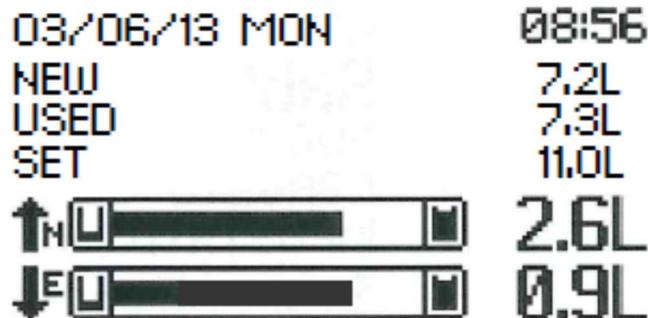
### Important:

**Avant le début du cycle de vidange ATF Easy Drain va détecter le sens de circulation du fluide (env. une minute).**

Si il n'y a pas suffisamment de fluide dans le système ou si le débit est trop faible, le cycle s'arrête ; ceci sera indiqué par le clignotement du témoin **ROUGE-ATTENTION**, ainsi que par le message '**DEBIT DE FLUIDE INSUFFISANT**'.

Si la vérification du sens de circulation est positive, le cycle de vidange et de remplacement du fluide commence automatiquement : le nouveau fluide est injecté au même débit que celui auquel est vidangé le fluide usagé, jusqu'à ce que la quantité pré-réglée soit atteinte.

L'écran affiche les variations de volume dans les 2 réservoirs.



Lorsque l'échange de la quantité introduite est terminé, le témoin VERT passera de l'état clignotant à l'état fixe.

ATF Easy Drain se mettra immédiatement en circuit fermé et la pompe s'arrête.

### 6.3.3 Additif de protection

Au terme du cycle de remplacement du fluide, un message demande si vous désirez ajouter un additive de protection 'ATF Protector'. At the end of the fluid replacement cycle, the display asks whether protection additive is to be added.

Pour ajouter l'additif nettoyant 'ATF Protector' enlevez le bouchon du réservoir auxiliaire, versez le produit et appuyez sur la molette pour confirmer.



**ATTENTION:**

**L'opération doit être effectuée avec le bouchon sur le réservoir.**

L'ATF Protector va alors être injecté.



**NOTE**

Lors de l'injection d'additifs, ATF Easy Drain tient compte de la quantité exacte contenue dans les tuyaux afin d'ajouter la quantité complète d'additif. La présence d'une quantité minimum dans le réservoir de fluide neuf est nécessaire lors de l'ajout d'un additif.

A la fin de l'opération ATF Easy Drain affiche le message : "**Opération terminée**".

ATF Easy Drain se mettra immédiatement en circuit fermé et la pompe s'arrête.

Si vous ne désirez pas ajouter d'additif de protection appuyez sur ESC, l'écran affichera la page '**Machine Prête**'.

- Coupez le moteur du véhicule
- Déconnectez les tuyaux de la transmission et du refroidisseur.
- Re-connectez les tuyaux d'origine
- Démarrez le moteur et vérifiez la présence de fuites.
- Vérifiez le niveau de fluide de la transmission, et mettez à niveau si nécessaire.
- Déconnectez ATF Easy Drain de la batterie du véhicule
- Nettoyez tout résidu de fluide sur la machine.
- Evacuez le fluide usage selon le règlement en vigueur.

## 6.4 Ajout de fluide

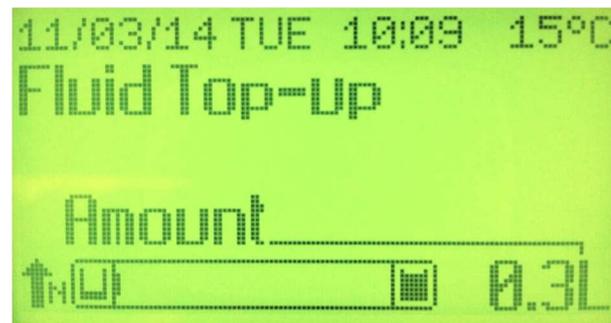
Cette fonction est utilisée afin d'ajouter du liquide du réservoir de FLUIDE NEUF vers la transmission, moteur tournant ou arrêté.

Cet ajout peut être effectué de différentes manières dépendamment du type de transmission.

Suivez les recommandations du constructeur afin de faire la vérification du niveau.

Utilisez les adaptateurs spécifiques pour la connexion de ATF Easy Drain avec la transmission. Vous avez le choix entre le tuyau gauche ou droit, ou les deux si ils sont toujours connectés.

A partir de la page '**Machine Prête**' appuyer sur la molette pour faire apparaître l'écran suivant, ensuite sélectionnez la fonction AJOUT DE FLUIDE.



- Entrez la quantité de fluide à ajouter et confirmez.

### ATTENTION:

**Le réservoir de FLUIDE NEUF doit contenir assez de liquide, y compris les 2 litres supplémentaires. Dans le cas contraire le message FLUIDE NEUF INSUFFISANT apparaîtra.**

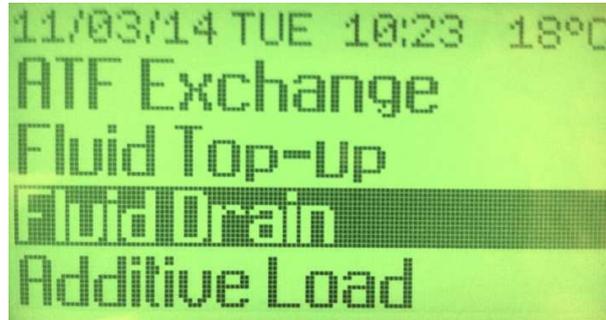


A la fin de l'opération l'écran passera à la page '**Machine Prête**'

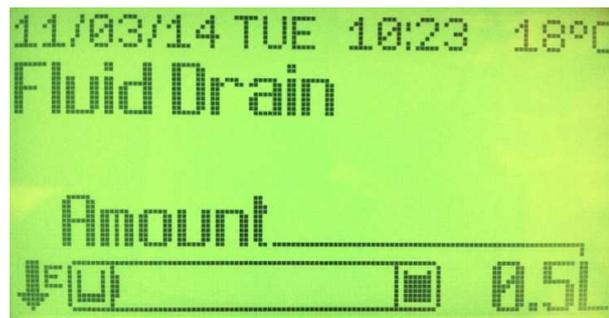
## 6.5 Vidange fluide

ATF Easy Drain est connecté avec la transmission.

Cette fonction est utilisée afin d'enlever un excès de fluide, mettre à niveau, lorsque le fluide a atteint la température indiquée par le constructeur.



A partir de la page '**Machine Prête**' appuyer sur la molette pour faire apparaître l'écran suivant, ensuite sélectionnez la fonction VIDANGE FLUIDE



- Entrez la quantité de fluide à ELIMINER VER LE RESERVOIR fluide usage et confirmez.
- N'oubliez pas que l'on peut également éliminer l'excès de fluide en dévissant le bouchon de mise à niveau situé sur le carter de la boîte de vitesses.
- Les accessoires suivants doivent être utilisés:
  - 1) Connecteur de vidange universel – Item ATFS006
  - 2) Set de connection 3 pcs: ATFS003 – ATFS004 – ATFS005 – ATFS0011.

## 6.6 Ajout additif

Cette fonction est utilisée pour ajouter un additive de protection 'ATF Protector' du réservoir auxiliaire vers la transmission, moteur tournant ou arrêté.

Cet ajout peut être effectué de différentes manières dépendamment du type de transmission.

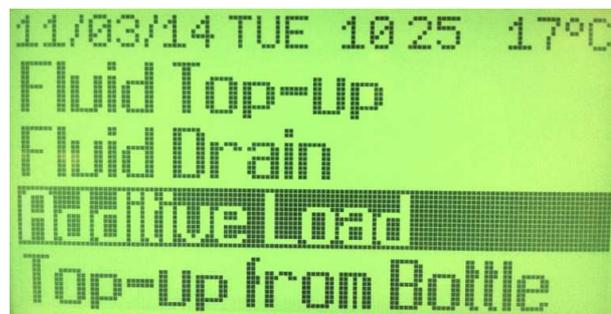


**ATTENTION:**

**Le réservoir de FLUIDE NEUF doit contenir assez de liquide, y compris les 2 litres supplémentaires. Dans le cas contraire le message FLUIDE NEUF INSUFFISANT apparaîtra.**

Utilisez les adaptateurs spécifiques entre ATF Easy Drain et la transmission.

- A partir de la page '**Machine Prête**' appuyer sur la molette pour faire apparaître l'écran suivant, ensuite sélectionnez la fonction AJOUT ADDITIF



- Ajoutez l'additif dans le réservoir AUXILIAIRE et appuyez pour confirmer.

Si vous avez confirmé par inadvertance, sans que l'additif soit présent dans le réservoir, l'écran fera apparaître le message suivant : 'Pas d'additif dans le réservoir auxiliaire'

**NOTE**



Lors de cette opération, ATF Easy Drain ajoutera 150ml supplémentaire, ce qui est équivalent à la quantité d'additif restant dans les tuyaux. Cette quantité sera additionnée à la quantité totale dans la transmission.

A la fin du cycle le témoin VERT restera allumé.

- Appuyez sur OK.

L'écran revient à la page '**Machine Prête**'. Le témoin vert s'éteint.

**NOTE**



Suivez les recommandations du constructeur afin de faire la vérification du niveau.

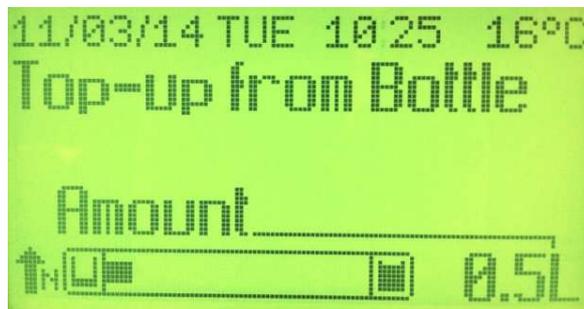
## 6.7 Ajout d'une bouteille

Cette fonction est utilisée lorsque vous voulez ajouter une quantité minimum de fluide (max 5L) de n'importe quel type de bidon.

Cet ajout peut être effectué de différentes manières dépendamment du type de transmission.

Utilisez les adaptateurs spécifiques entre ATF Easy Drain et la transmission.

- Placez le bidon à l'arrière de la machine à l'emplacement (NEW ) , et insérez le tuyau d'aspiration.
- A partir de la page '**Machine Prête**' appuyer sur la molette pour faire apparaître l'écran suivant, ensuite sélectionnez la fonction AJOUT D'UNE BOUTEILLE



- Entrez la quantité de fluide à ajouter et confirmez.

## 6.8 Impression

A la fin de chaque cycle ou operation ATF Easy Drain imprime un ticket avec toutes les données :

- Quantité (litres) de FLUIDE NEUF utilisé.
- Quantité (litres) de FLUIDE USAGE utilisé.
- Quantité (litres) d'additif utilisé
- Température du fluide (°C)
- Nombre d'opérations effectuées
- Quantité (litres) d'additif ajouté
- Quantité (litres) de liquide pour mise à niveau utilisé

## 7 MENU REGLAGES

- A partir de la page '**Machine Prête**' appuyer sur la molette pour faire apparaître l'écran suivant, ensuite sélectionnez la fonction REGLAGES.

A partir du menu REGLAGES vous pouvez sélectionner les fonctions suivantes :

- **Langue**: sélectionne la langue d'affichage
- **Type de fluide**: à utiliser pour entrer un fluide spécifique présent de le réservoir de FLUID NEUF. Il existe également un 'ATF Générique' utilisé comme fluide par défaut avec un poids spécifique moyen.
- **Poids reservoir fluide neuf**: si vous utilisez un reservoir autre que celui d'origine, vous pouvez recalibrer son poids.
- **Poids reservoir fluide usagé**: si vous utilisez un réservoir autre que celui d'origine, vous pouvez re-calibrer son poids.
- **Amorçage**: cycle d'initialisation à effectuer lors de la première utilisation de la machine. Ce cycle peut également être utilisé afin d'éliminer complètement le fluide présent dans la machine.

### NOTE:



**Cet opération est très rare vu la compatibilité de différents fluides.**

### 7.1 Langue

- Après avoir sélectionné LANGUE dans le menu Réglages, confirmez pour afficher les langue disponibles.
- Sélectionnez la langue désirée et confirmez en appuyant sur la molette.

### 7.2 Type de fluide

- Après avoir sélectionné TYPE DE FLUIDE dans le menu Réglages, confirmez pour afficher les types de fluides disponibles.

### 7.3 Poids réservoir fluide neuf

- Après avoir sélectionné POIDS RESERVOIR FLUIDE NEUF dans le menu Réglages, confirmez

Le message suivant s'affiche :

#### **PLACEZ LE NOUVEAU RESERVOIR POUR CALIBRATION**

- Placez le nouveau réservoir à l'arrière de la machine (NEW )

Une fois l'opération terminée le message 'OPERATION TERMINEE' apparait.

## 7.4 Poids réservoir fluide usagé

Après avoir sélectionné POIDS RESERVOIR FLUIDE USAGE dans le menu Réglages, confirmez

Une fois l'opération terminée le message 'OPERATION TERMINEE' apparait.

## 7.5 Amorçage

Après avoir sélectionné AMORCAGE dans le menu Réglages.

Appliquez les instructions indiquées sur l'écran. Ajoutez au moins 35.litres de FLUIDE NEUF et utilisez le raccord no. 5 (inclus dans le Set **ATFS001**).



- Confirmez

ATF Easy Drain va aspirer du fluide neuf et le transférer dans les réservoir de fluide usage.

Pendant quelques minutes l'écran va afficher la quantité présente dans les 2 réservoirs.

Une fois l'opération terminée le message 'OPERATION TERMINEE' apparait.

# 8 MAINTENANCE



**ATTENTION: Toutes les opérations de maintenance doivent être effectuées déconnecté de tout véhicule ou source de courant. Nous recommandons de porter les protections personnelle requise selon la réglementation en vigueur.**

Afin d'assurer la fiabilité et le bon fonctionnement de la machine il est très important de suivre les instructions ci-dessous :

- De choc ou de vibration excessive peuvent réduire la durée de vie et/ou la précision de certains élément et causer un suppression de la garantie.
- Le capot sert uniquement a déposer et connecter les adaptateurs.
- Nettoyer la machine uniquement avec des produits neutres et non-abrasifs. Comme du savon ou détergent de surface. Ne pas utiliser de solvants.
- Ne pas exposer la machine au soleil ou aux intempéries.
- ATF Easy Drain ne doit pas être utilisé comme chariot de transport.

- Si ATF Easy Drain doit être transporté, videz les réservoirs de fluide neuf, fluide usage et auxiliaire.
- Evitez les chocs violents lors de la manutention.
- Vérifiez périodiquement l'état des filtres et des connections.
- Dans le cas d'endommagement d'un tuyau, remplacez le immédiatement.

## 8.1 Remplacement de filtres

Tous les 30 opérations de remplacement du fluide de transmission, les 2 filtres à l'arrière de la machine doivent être remplacés. Le nombre d'opérations effectuées peuvent être imprimées.



### **NOTE**

Utilisez uniquement des filtres d'origine.

## 8.2 Remplacement du papier d'imprimante

Lors du changement du papier, vous assurer que le papier sort vers le haut, ensuite tirer quelques centimètres.

## 9 ACCESSOIRES & ADPATATEURS

### 9.1 Equipement machien

ARTICLE	DESCRIPTION	
ATFS001	Set n.1	
ATFS002	Set n.2	

## 9.2 Accessoires sur demande

ARTICLE	DESCRIPTION	
ATFS002301	D12	
ATFS002302	D14	
ATFS002303	D16	
ATFS002304	Fourchette de blocage	
ATFS002305	Raccord rapide Fiat - Saab	
ARTICLE	DESCRIPTION	
ATFS003	Set n.1	
ATFS004	TOYOTA	
ATFS005	VOLVO	
ATFS006	Outil de mmise à niveau	
ATFS007	RANGE ROVER	
ATFS008	Lancia Thesis Citroen-Peugeot Mini	

ATFS009	AUDI A6 – A8 Flasque	
ATFS010	DSG	
ATFS011	AUDI A6/autres	
ATFS012	Nissan Qashqai Flasque	
ATFS013	Set O-Rings pour ATFS002-12 pcs	



**Marly S.A. Rue Colonel Bourg 108A - 1030 Bruxelles**

Tel : 00 32 2 701 93 90 Fax : 00 32 2 425 61 22

[www.marly.com](http://www.marly.com) – info @marly.com